

Таким образом, функционирование паузы хезитации в дидактическом дискурсе и его жанровой разновидности – учебной лекции – обусловлено языковыми, психолингвистическими и социолингвистическим факторами. Обладая лингвистической значимостью, паузы хезитации участвуют в формировании просодической структуры французского дидактического дискурса, что, в конечном счете, позволяет обеспечить коммуникативную эффективность учебной информации.

### Литература

1. Александрова, О. А. Речекоммуникативный статус паузы колебания: автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.19 / О. А. Александрова; Новгородск. гос. ун-т. – Великий Новгород, 2004. – 20 с.
2. Николаева, Т. М. Фразовая интонация славянских языков / Т. М. Николаева. – М.: Наука, 1977. – 281 с.
3. Потемина, Т. А. Фонетические характеристики спонтанной монологической речи: Автореф. дис... канд. филол. наук. –Л., 1983.
4. Светозарова, Н. Д. Интонационная система русского языка / Н. Д. Светозарова. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1982. – 176 с.
5. Янко, Т. Е. Коммуникативные стратегии русской речи / Т. Е. Янко. М.: Языки славянской культуры, 2001. – 384 с.
6. Morel, M.-A. Grammaire de l'intonation. L'exemple du français oral / M.-A. Morel, L. Danon-Boileau. – Paris: Ophrys, 1998. – 292 p.

<http://edoc.bseu.by/>

*А. А. Белицкий, Н. И. Виршиц  
Белорусский государственный экономический университет  
(г. Минск, Республика Беларусь)*

### **ВЕЛИКОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ ПЕЩЕРЫ МОГАО В КУРСЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Одной из главных целей обучения иностранному языку является воспитание позитивного отношения к иностранному языку и культуре народа, говорящего на этом языке, что предполагает изучение культуры и истории [2, с. 376].

Культурологический компонент лингвострановедения включает знание важнейших национальных и исторических реалий, сведения о крупнейших деятелях литературы и искусства, науки и техники, националь-

ное видение мира, знакомство с бытом, психологией и ментальностью людей, с духовной и материальной культурой [1, с. 2], способствуя формированию мотивации учения, что в условиях обучения иностранному языку очень важно, так как мы обучаем языку вне страны его носителей. Важнейшим мотивационным стимулом изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора.

Страноведческие фоновые знания и составляют предмет лингвострановедения, т. е. такого обучения иностранному языку, когда одновременно с обучением языку ведется обучение элементам культуры народа – носителя этого языка, когда в процессе обучения язык выступает не просто как набор формальных средств, а как часть культуры, когда плану содержания уделяется не меньшее внимание, чем плану выражения.

Наличие совпадающих фоновых знаний общечеловеческого или регионального характера позволяет участникам коммуникации в какой-то степени понимать друг друга, но только владение страноведческими фоновыми знаниями позволяет им добиваться полного взаимопонимания. Поэтому обучение страноведческим фоновым знаниям должно быть неотъемлемой частью обучения иностранным языкам, оно не менее важно, чем обучение языковым средствам [3, с. 5–6].

Лингвострановедение основывается на понимании языка как общественного явления. Социальность языка проявляется, прежде всего, в его функциях: коммуникативной (быть средством общения) и кумулятивной (способность языка выступать хранилищем накопленного коллективного опыта).

В языке находят отражение материальные условия жизнедеятельности этнического коллектива, его социально-экономическая и политическая структура, морально-этические и эстетические принципы, особенности восприятия мира народом – носителем языка и отдельными его социально-этническими группами. Обучение языку при лингвострановедческом подходе предполагает не только сопоставление двух языковых систем, но и конфронтацию двух культур, каждая из которых имеет свои особенности. Истинная трудность изучения языка состоит в перестройке стереотипов мышления, обусловленных родным языком, поэтому взаимосвязанное изучение языка и культуры существенно облегчает изучение любого языка.

Широкое развитие контактов на международном уровне требует реализации регионального компонента в обучении языкам. Следовательно, в университете предмет иностранного языка является средством приобщения студентов «к духовной культуре других народов». Студен-

ты с интересом относятся к сведениям о географическом положении, природно-климатических условиях, достопримечательностях, культуре, традициях и обычаях страны изучаемого языка. Занятия с элементами страноведения вызывают у студентов потребность в дальнейшем самостоятельно углублять познания в этих областях.

Лучшие студенты БГЭУ, изучающие китайский язык, имели возможность посетить провинцию Ганьсу на северо-западе Китая. В течение поездки студенты посетили ряд известных мест, из которых особенным образом стоит выделить пещеры Могао. Они находятся на границе с пустыней Гоби, что также создает свою атмосферу. Когда пески резко заканчиваются каменным отвесом, в котором находятся сотни пещер, это заставляет задуматься о том, как здесь раньше жили люди, почему они сюда приходили, что происходит сейчас и какая есть связь между всеми этими событиями.

Среди многих культурных систем в мире греческая культура, индийская культура, исламская культура и китайская культура признаны культурами с долгой историей, обширной территорией, автономной системой и далеко идущим влиянием. Эти четыре культуры когда-то волшебным образом смешались в одном месте. Это Дуньхуан в Китае. Цзи Юйлинь, магистр китайских исследований, однажды сказал: «Дуньхуан находится в Китае, изучал его весь мир». Как сказал президент Фань Цзиньши: «Китайцы в Дуньхуане понимают свое славное прошлое, японцы и корейцы видят свое первоначальное «я», а жители Запада чувствуют очарование восточной культуры здесь». Не меньше, чем у китайцев, в различное время создавалось много литературных и музыкальных произведений, посвященных Дуньхуану и пещере Могао.

Пещеры Могао – это комплексное искусство пещерной архитектуры, цветной скульптуры и живописи. Самая большая пещера составляет более 200 квадратных метров, а самая маленькая – менее 1 квадратного метра. Служащая ученикам, бодхисаттвам, статуя Будды окружена с двух сторон королями и священниками. Изображение сидящей Майтреи является самой высокой скульптурой, ее высота достигает 35,6 метра, она находится в пещере № 96, в то время как самые маленькие скульптуры достигают в высоту всего лишь 10 см.

В гротах Дуньхуана находится более 500 пещер, в том числе 492 из которых содержат фрески и красочные скульптуры. У самой большой пещеры высота – 40 метров и ширина – 30 метров. Центральная форма башни, которая сохранилась от ранних гротов, отражает мышление древних художников, которые заимствовали данную форму из других культур, пере-

работали ее и сделали китайской национальной формой. Многие из них являются шедеврами архитектуры из сохранившихся древних сооружений.

Гроты Дуньхуан раскопаны на конгломерате. За исключением северных и южных пещер, где статуи представляют собой изделия из камня, остальные – деревянные конструкции. Основная часть искусства Дуньхуана – это статуя Будды, образ Бодхисаттвы, образ ученика, а также Тяньванг, Лю и Шен. Гроты разнообразны по своей красоте и убранству, а также по тематике композиций. Каждая из них содержит в себе различные истории буддийских писаний, начиная от описания природы и заканчивая деловыми отношениями.

Архитектурные картины, пейзажные картины, цветочные узоры, летающие статуи Будды и различные сцены трудящихся в то время были художественным повторением народных обычаев и исторических изменений. В большом количестве художественных росписей можно обнаружить, что древние художники впитали древнее искусство Ирана, Индии, Греции и других стран на основе национализации и являются символами развитой цивилизации китайской нации. Фрески династии показывают различные стили живописи, отражая политические, экономические и культурные условия китайского феодального общества. Они славная глава в истории древнекитайского искусства и предоставляют драгоценные материалы для изучения древней китайской истории.

Существует также много древних записей с упоминанием этих мест, что, в свою очередь, говорит о большом историческом значении этих мест. С этими же местами связан Сюаньцзан, знаменитый китайский буддийский монах, ученый, философ, путешественник и переводчик, герой романа «Путешествие на Запад», который был написан У. Чэньэнем в 1570 г. Также в «Истории династии Цзинь» и в «Бэй ши» («Истории северных династий»), составленных Фан Сюаньлином в 648 г. достаточно подробно описываются места и народы, проживающие на них.

Фрески Дуньхуана представляют блестящие художественные и культурные достижения. Они имеют богатую культурную и историческую ценность. Это отражается во многих аспектах, таких как религия, искусство, литература, археология, философия и т. д.

С точки зрения китайской живописи и искусства, рисунки фигур, пейзажи, рисунки животных и декоративные узоры в Гротах Дуньхуана имеют самодостаточную систему и многочисленные особенности, которые хорошо иллюстрируют историю живописи и композиции в данной местности. В частности, здесь хранится огромное разнообразие портрет-

ных картин, пейзажей, животных и декоративных узоров, которые были сделаны до династии Сун в Китае, до X века. Это то, что невозможно увидеть в музейных коллекциях по всему миру. В фресках Дуньхуана находится более 200 пещер по теме музыки и народных танцев. Это фактически богатый источник материала для исследования танцевальных сцен и образов, которые отражают общественную жизнь и обычаи китайского мира того времени. Фрески также содержат в себе множество архитектурных компонентов и украшений, таких как арки, колонны, двери и окна, различные чертежи. Архитектурный образ тысячелетия показывает историю китайской архитектуры.

Живопись будхисаттвы означает «очистившееся пробужденное сознание». В нем представлены богатые культурные коннотации, содержащиеся во фресках Дуньхуана. Сами фрески и изображения помогают понять, как изображался человек в то время, восприятия людей того времени, их быт, культуру, страхи, понятия счастья и горя. В 1987 году гроты Дуньхуан Могао были включены в Список всемирного культурного наследия ЮНЕСКО.

Как мы видим, через знакомство с данным культурным объектом студенты познакомились с культурой различных китайских династий, традиционным укладом жизни различных народностей того времени, что благотворно отразилось на их понимании китайской культуры и народа в целом.

По приезду студенты делали презентации о путешествии, где они делились фотографиями, впечатлениями. Они рассказывали о быте китайцев, отмечали их отличительные особенности в культуре. В результате многим студентам захотелось поехать туда жить, у некоторых появилось желание поехать туда учиться. Очевидно, что знание культурных особенностей, соотнесение их с собой, осознание себя в картине мира и понимание, какие возможности открываются перед собой, все это служит мощнейшим стимулом в изучении и овладении иностранным языком.

В процессе обучения особое внимание необходимо уделять интерактивному подходу, использованию разнообразных методов преподавания и достижению целей преподавания китайской культуры.

Знание истории и исторических моментов влияет на современную жизнь общества и оказывает влияние, в том числе на экономику государств. Поэтому знакомство с Могао на уроках иностранного языка поможет в формировании у студентов правильного отношения к прошлому народа изучаемого языка и, в свою очередь, поможет в правильном построении диалога между странами, в том числе и в экономической сфере.

## Литература

1. Булгакова, Г. Р. Лингвострановедение в обучении иностранным языкам / Г. Р. Булгакова // Среднее профессиональное образование / – Москва: Редакция журнала: «Среднее профессиональное образование», 2006. – № 1. – С. 12.
2. Волкова, С. Л. Особенности развития познавательного интереса учащихся к английскому языку средствами лингвострановедения / С. Л. Волкова // Известия российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена / – СПб: Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 2008. – № 65. – С. 375–379.
3. Карапетян, О. В., Мясковская, Т. В. Сопоставительное лингвострановедение и фоновые знания как основной предмет лингвострановедения / О. В. Карапетян, Т. В. Мясковская // Педагогика и современность. – Таганрог: ИП Бобырев Аркадий Викторович, 2012 – № 1 – С. 102–109.

<http://edoc.bseu.by/>

*Г. И. Саянова  
Белорусский государственный медицинский университет  
(г. Минск, Республика Беларусь)*

### **КРОССКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ КАК ОДНО ИЗ УСЛОВИЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

По мнению Н. Д. Гальсковой, «языковое образование как результат на общественно-государственном уровне можно рассматривать в качестве экономической категории и важного резерва социально-экономических преобразований в стране» [1, с. 29]. Кроме того, «языковое образование выступает в качестве важного инструмента успешной жизнедеятельности человека в поликультурном и мультилингвальном сообществе людей» [2, с. 8]. Единое информационно-культурное пространство, быстро развивающиеся информационные технологии предусматривают наличие хорошо подготовленных профессионалов, готовых к научному диалогу, способных рассматривать свою страну в кросскультурном аспекте и обеспечивать межкультурное и деловое общение. Инновационные процессы требуют развития у будущих специалистов стремления к познавательной активности, самообучению, самовоспитанию, усвоению лингвистических культурологических и профессиональных компетенций.